



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume **Oana Celia Gheorghiu**
Adresă Strada Gării nr. 18A, Galați, județul Galați, România
Telefon 0761540366
E-mail Oana.Gheorghiu@ugal.ro
[oanacelia@yahoo.com](mailto: oanacelia@yahoo.com)
Naționalitate română
Data nașterii 25 august 1978

Experiența profesională

Perioada	Octombrie 2013 - prezent
Funcția sau postul ocupat	Asistent de cercetare/ doctorand
Activități și responsabilități principale	<ul style="list-style-type: none">Beneficiar al proiectului PERFORM - Performanță sustenabilă în cercetarea doctorală și post doctorală. POSDRU/159/1.5/S/138963 (8.04.2014-15.12.2015)Activități didactice (cursuri practice de limba engleză la Facultatea de Arte (specializările Actorie (anii I-II) și Pictură (anul I);Activități didactice (cursuri practice de limba engleză la Facultatea de Istorie, Filosofie și Teologie (specializările Istorie (anii I-II), Filosofie (anul I), Sociologie (anul I)Co-editor al publicației academice <i>Cultural Intertexts</i> (publicată de editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, categoria B CNCS); administrare website publicație, relația cu autorii și cu reprezentanții bazelor de date internaționale
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Facultatea de Litere, Departamentul de Engleză
Perioada	Martie 2005 - prezent
Funcția sau postul ocupat	Traducător, interpret, subtitrator
Activități și responsabilități principale	Traduceri literare, traduceri articole științifice, interpretariat, subtitrări, corectură
Numele și adresa angajatorului	<ul style="list-style-type: none">Editura Univers (București)Editura Humanitas (București)Universitatea „Dunărea de Jos”. Facultatea de Istorie, Filosofie și Teologie; Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic; Facultatea de Educație Fizică și Sport (Galați), Facultatea de Medicină și Farmacie; Facultatea de ȘtiințeUniversitatea „Danubius” din GalațiMuzeul de Istorie (Brăila)SDI Media (Cambridge, UK)Editura Litera (București)
Perioada	Octombrie 2015 – prezent
Funcția sau postul ocupat	Editor asociat (voluntariat)
Activități și responsabilități principale	Evaluarea publicațiilor academice în vederea includerii lor în baza de date internațională DOAJ
Numele și adresa angajatorului	Directory of Open Access – DOAJ (www.doaj.org)

Educație și formare

Perioada 2013-2016

Calificarea/ diploma
Disciplinele principale studiate
Numele și tipul instituției de învățământ

Doctorand în Filologie

Literatură engleză și americană (*Literature, Politics and the Media: Anglo-American Representations of 9/11*, coordonator: Prof. Univ. Dr. Michaela Praisler)
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Școala Doctorală de Științe Socio-Umane, Facultatea de Litere

Perioada

2011-2013

Calificarea / diploma obținută
Disciplinele principale studiate /
Numele și tipul instituției de
învățământ

Master în Filologie (șefă de promoție, media generală: 10, media disertație: 10)

Traducere și interpretariat (în limba engleză)

Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Facultatea de Litere

Perioada

2008-2011

Calificarea / diploma obținută
Disciplinele principale studiate /
Numele și tipul instituției de
învățământ

Licențiat în Filologie (șefă de promoție, media generală: 9,41, media licență: 10)

Limba și literatura română – Limba și literatura engleză

Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Facultatea de Litere

Perioada

1993-1997

Calificarea / diploma obținută
Disciplinele principale studiate /
Numele și tipul instituției de
învățământ

Diplomă de bacalaureat

Istorie-Științe Sociale

Liceul teoretic "Spiru Haret", București

Aptitudini și competențe personale

Limba maternă

română

Limbi străine cunoscute

Autoevaluare

Nivel european (*)

Limba engleză

Limba franceză

Limba rusă

Înțelegere		Vorbire		Scriere
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
C2	C2	C2	C2	C2
B2	B2	B1	A2	B1
A1	A2	A1	A1	A2

Competențe și aptitudini de utilizare
a calculatorului

Utilizator avansat programe Microsoft Office, editare video, software pentru subtitrare, editare HTML, Macromedia Dreamweaver, memorii de traducere (Trados, PO Edit)

Informații suplimentare

Afilieri:

European Shakespeare Research Association (ESRA), Murcia, Spania (membru din 2011)

Interface Research of the Original and Translated Text. Cognitive and Communicative Dimensions of the Message, Departamentul de Engleză, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați (membru din 2012)

European Society for Translation Studies (Belgia), membru din 2014

Asociația Traducătorilor Literari din România (ARTLIT), membru din 2014

Asociația de Studii Americane din România (ASAR), membru din 2015

Site personal: <https://ugal.academia.edu/OanaGheorghiu>